

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 31 JUILLET 1919

G.-E. DION, Administrateur

Choses et Autres

La Société l'Assomption.

Plusieurs personnes désireuses du développement et de la prospérité de la race acadienne, m'ont déjà demandé à plusieurs reprises, de bien vouloir leur donner quelques renseignements sur la belle et prospère "Société l'Assomption".

Je regrette de pouvoir les renseigner d'une manière satisfaisante cependant je demanderais à un des membres très nombreux de la "Société l'Assomption" de bien vouloir nous donner quelques renseignements sur cette société dans les colonnes hospitalières de notre petit "Madawaska".

Attention !

J'attire l'attention des lecteurs du "Madawaska" sur un article de "l'Evangeline" du 7 juillet 1919. Il est intitulé "Le gaspillage des vacances".

Tous, mais surtout les jeunes en vacances, l'ont cet article avec profit.

Prelats domestiques.

Nous apprenons avec plaisir la nomination de plusieurs nouveaux prélats domestiques de la maison de Sa Sainteté.

Parmi ceux-ci se trouve le dévoué curé de Verdun de Montréal M. J. A. Richard. Les Acadiens sont heureux de féliciter leur deuxième Monseigneur Richard.

Aux écoliers en vacances.

On le dit, on le répète, il y a une nécessité qui s'impose de plus en plus de nos jours, c'est l'œuvre de la bonne presse, du bon journal.

En effet le journal et le journalisme est le premier et le plus sûr moyen pour instruire le peuple.

Nous faisons donc un appel aux écoliers en vacances. Nous pensons qu'ils pourraient facilement de temps en temps écrire quelques petits articles dans notre petit "Madawaska".

Quelques lignes de bonne prose nous intéresseraient au plus haut point, et rendraient la lecture de notre journal plus variée et plus intéressante.

Espérons que notre appel sera entendu. Nous souhaitons la bienvenue à tous et les remercions d'avance de tout ce qu'il feront pour rendre notre petit "Madawaska" intéressant et instructif.

Les bons journaux.

Je vous ai déjà donné une liste des journaux qu'il faut lire. N'allez pas croire que j'ai énuméré là tous les bons journaux du Canada, mais cependant je crois que ce sont les meilleurs, ceux qu'il faut lire tous les jours, ceux qu'il faut faire lire à nos amis.

Lisons, aimons les bons journaux. Malheureusement nous n'avons pas assez de bons journaux au Canada. Nous n'avons pas assez de journaux français et catholiques qui défendent notre religion, notre clergé, nos écoles et notre langue.

Surtout dans nos provinces acadiennes les bons journaux sont très rares.

A peine pouvons-nous en compter deux ou trois dont le plus important est "l'Evangeline" de Moncton. C'est notre journal national le mieux rédigé le plus progressif. Nous souhaitons avec tous les collaborateurs et amis de ce vaillant journal, de le voir devenir bientôt quotidien.

Lisons donc les bons journaux et surtout nos journaux acadiens. Aidons-les, encourageons-les et proposons-le.

Les Catalogues.

Les catalogues ? Hélas que de mauvais services rendent à nos compatriotes certains catalogues. Il y a des catalogues qui sont bons, mais il y en a d'autres qui sont mauvais. Ils nous arrivent à chaque saison à pleins sacs de malle.

Tous les foyers canadiens et acadiens catholiques devraient faire la guerre à ces gros bataillons de mauvais catalogues.

Vers la terre.

Lisez amis lecteurs du "Madawaska" les intéressantes histoires ou Chroniques de Jean du Québec sur l'agriculture et l'amour de la terre.

L' "Adieu à la terre" publié dans le numéro du 10 juillet est quelque chose de très intéressant, de très vrai.

Bravo !...

Nos félicitations à la vaillante collaboratrice qui signe "Une Madawaskienne" pour son beau petit article intitulé "La lassitude".

C'est un exemple qu'il faut suivre.

"Aux âmes bien nées, La valeur n'attend pas le nombre des années."

Les livres qu'il faut lire.

Chez-nous, Adjuitor Rivard.
Chez nos gens, "
Les Rapailages, Abbé L. Groulx
Choses qui s'en vont, Frère Gilles.
Propos-Canadiens, Abbé Camille Roy.

Pour la terre, Abbé A. Melanson.
Retour à la terre, "
Aux sources Canadiennes, G. E. Marquis.

Autour de la Maison, Michelle LeNormand.
Lectres à Claudes, Fernand St-Jacques.

Un Canadien Errant, Ernest Bilodeau.
Chemin faisant, Ernest Bilodeau.
En relisant les vieilles pages, Ginevra.

Recits Laurentiens, Frère Marie-Victorin.
Les premiers coups d'ailes.
Premières Semaines, George Bouchard

Billets du soir, 3 vols. Albert Lazlau.
Lettres de Fadette, 4 vols.
La Croix du Chemin.
La Carvée.
Fleurs de lys.

Toute la bibliothèque de "l'Action française".

Grande Séance Dramatique et Musicale à Baker Brook

Dimanche, le 8 août 1919

Dimanche, le 3 août prochain, aura lieu à l'école de Baker Brook, un souper à 5 1/2 heures. Dans l'après-midi, il y aura des amusements sur le terrain. Le soir, à 8 heures, à la salle des Forestiers Canadiens il y aura une grande représentation dramatique et musicale, donnée par des talents locaux. On y interprétera un drame en trois actes : "La Malédiction d'une Mère." Aussi une comédie "Les Exploits de la Famille Jocrisse" et violon, chant, déclamations. Prix du souper 50¢, prix d'entrée 50¢. Portes ouvertes à 7 1/2 heures. Lever du rideau à 8 heures.

Venez encourager une œuvre religieuse et vous serez récompensés au centuple.

Le Concert Saucier Un Grand Succès

Un auditoire d'élite s'était rendu au théâtre "STAR", jeudi soir dernier, pour entendre les éminents musiciens de Montréal : M. Joseph Saucier, Baryton, M. Emil Taranto, violoniste, et Mde Saucier, pianiste. Un fort contingent était venu de St-Jacques et de St-Hilaire. Toutes les paroisses du comté étaient représentées. Nous avons vu aussi des visiteurs de Grand Falls, de Ste-Rose du Dégel, de Fort Kent, de Frenchville, de St-David, etc. L'auditoire s'est montré enchanté du magnifique programme entendu et le brillant concert du 24 restera une date mémorable dans les annales musicales de notre ville. Jamais la ville d'Edmundston n'a reçu auparavant la visite d'artistes aussi distingués. Aussi les organisateurs méritent de chaleureuses félicitations pour avoir donné à notre population la chance de jouir d'un régal musical aussi ravissant.

Joseph Saucier, le célèbre baryton, dont la réputation n'était pas à faire, a été vivement apprécié et a remporté un grand succès. Les rappels nombreux auxquels il a dû répondre, et il l'a fait avec la plus grande amabilité, prouvent l'empresse qu'il a sur son auditoire. Joseph Saucier est un artiste consommé. Il donne la vie aux romances les plus simples et dans ses chansons patriotiques sa voix a des intonations qui remuent l'âme et font vibrer le cœur. Voix belle, forte et claire ; diction parfaite ; personnalité attrayante ; il a tout pour plaire et pour soulever l'enthousiasme.

Emil Taranto, l'élève du grand maître Isaye, nous a fait goûter les meilleurs morceaux de son répertoire. Sobre dans ses mouvements, on voit tout de suite qu'il est maître de son instrument. Il passe à travers les plus grandes difficultés avec une facilité étonnante.

Mde Saucier est une pianiste de renom qui a secondé de la manière la plus gracieuse et la plus artistique le talent des deux autres.

Il est regrettable que des artistes comme ceux-là ne viennent plus souvent visiter notre ville. Nous croyons que nos visiteurs ont été enchantés de la réception qu'ils ont reçue et qu'ils sont repartis emportant de notre population un très bon souvenir.

Rivière Bleue

Il nous fait plaisir d'annoncer l'arrivée d'un des nôtres de la guerre. Après bien des jours d'an goisses et d'attente la famille de M. Alex Hubert a enfin vu arriver d'outre-mer leur fils aîné, Charles, parti le 12 juillet 1918 et revenu le 8 juillet de l'année présente. Il

Workmen's Compensation Act. 1918

Avis aux Patrons du Travail

ATTENDU QUE le 17ième jour d'Avril, A. D. 1919 son Honneur le Lieutenant Gouverneur et le Conseil, ont par un ordre en conseil, ajouté à la partie I du WORKMEN'S COMPENSATION ACT 1918 depuis et après le 1er août 1919 les industries suivantes :

Les personnes travaillant dans les bois, dans la coupe des arbres, du bois de chauffage, dormants de chemin de fer, conduisage du bois dans les rivières, faisage de radeaux, chainage ou transportation d'arbres, bois scié, bois de pulpe, bois de chauffage ou dormants de chemins de fer.

AVIS PAR LES PRESENTES DONNE que toutes les personnes engagées dans aucune des industries nommées plus haut sont priées de faire un rapport des gages payés depuis le 1er août 1919 ou 1er décembre 1919, inclusivement avec le dit Conseil le ou avant le 1er août 1919.

AVIS EST AUSSI DONNE que aucun patron négociant ou refusant de fournir un tel estimé ou information est passible d'une amende ne dépassant pas \$200 par jour pour chaque jour de tel défaut, et est aussi passible pour dommages tel que pourvu par la 2ième partie du dit acte concernant aucun accident à un travaillant pendant son travail durant la période envoyés sur demande.

Note.—Des blancs pour fournir ces informations seront envoyés sur demande.

Veuillez aussi prendre note du règlement suivant passé par le Conseil et venant en force le 1er jour d'avril, 1919.

TROUSSEAU POUR DONNER LES PREMIERS SOINS EN CAS D'ACCIDENTS (FIRST AID KIT)

Dans une industrie ou dix personnes ou plus sont employées il sera du devoir du patron de procurer un troussé convenable pour donner les premiers soins en cas d'accidents (First Aid Kit) approuvé par le Conseil et en charge d'une personne compétente.

Certifié avoir passé le 1er mai, 1919.

WORKMEN'S COMPENSATION BOARD
Per A. Sinclair,
President.

Casier Postal 1318,
Saint John, N. B.

partit de Rivière Bleue seul et fut envoyé au manège de Québec puis après trois jours on le renvoya à St-Jean d'Iberville où on le passa dans le corps d'Ingénieurs. Huit jours plus tard on l'embarqua pour l'Angleterre où il suivit pendant six mois les exercices militaires. Enfin on le fit traverser en France où il arriva deux jours après la signature de l'armistice. Il passa là quelques mois, puis on le renvoya en Belgique où il travailla dans les ruines causées par le sé jour des Allemands. C'est de cette manière que dans l'espace d'un an il fit un long voyage et nous arriva tout heureux et plein de reconnaissance au Sacré-Coeur de l'avoir protégé de toutes sortes de périls. Sa famille le reçut avec toute la joie que nous pouvons supposer et pour acclamer son retour on rassembla les parents et les amis et on organisa une agréable soirée dont voici le programme :

Bataille des Nations E. F. Paull.
Mde E. Simard.
Chant : Ah ! quelle fête ! Melle Marguerite Brasseur, Ida Bouchard et Blanche Hubert.
Déclamation Bienvenue en prose et présentation d'une bourse par Gérard Hubert.
Napoleon Last Charge E. T. Paull.
Mde E. Simard.
Adresse de la famille Melle Yvonne Hubert.
Chant : Le petit conscrit Melle Hélène Brasseur.
Lustspiel Ouverture. Bela.
Mde Simard.

Adresse : A notre Aimable Compagnon Nil Côté.
Louaine March Ls. Gauvre.
Mde Simard.
Chant : L'âme Française. Beauchemin Mde Simard.
Barcarole, August Enna.
Melle Jeannette Ouellette.
Déclamation, Le Retour.
Melle Blanche Hubert.
Un Rire. Eddy. Mde E. Simard.
Chant : Les Chauffeurs.
E. Brasseur Maire.
By Moor Light. Fr. Bendel.
Mde Simard.

Déclamation. Le Drapeau français.
Melle Ida Bouchard.
Chant. Martha. M. A. Tremblay.
William Till. E. Doru.
Mde Simard.
Déclamation. Le Songe de Piou-Piou.
Mde A. Bérubé.
Chant : Sing me to sleep. Bingham Mde Jos Desbiens.
Silver Sleigh Bells E. T. Paull.
Melle Jeannette Ouellette.
Chant. Le retour du Soldat. Miller Mde E. Simard.
Chanson Russe. Smith.
Mde Simard.

Chant. Chantons, célébrons la Victoire. Melle Imelda Hubert et Hélène Brasseur.
Spring Song. Mendelssohn.
Mde Simard.
Déclamation. Les trois couleurs. Léo Hubert.
La tempête. Welen. Mde Simard.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL
SUCCURSALES DANS LA PROVINCE :

Caraget,	M. P. E. Moreault,	Gérant
Bathurst,	A. Alain,	Gérant
Edmundston,	F. H. Bourgoin	Gérant
Moncton,	J. E. St-André,	Gérant
Norton,	A. C. L. Hastings,	Gérant
St-John,	D. W. Harper,	Gérant

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an ; les diits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Seulement qu'un prix Un prix seulement

Royal Stores

Vente Annuelle de mi-été !

est maintenant à son plus haut degré.

Nous vous offrons notre stock entier de marchandise de bonne valeur, en harde faite, mercerie, chapeaux et chaussures de toutes sortes, pour hommes et garçons.

Pensez seulement ce que 15 et 25% d'escompte veut dire sur les splendides marchandises que ce magasin est renommé pour avoir.

Notre entière ligne d'habits pour hommes et garçons est incluse dans cette vente.

Le magasin favori des hommes et garçons a la mode.

Royal Stores

(The people store) M. Wagner, Manager.

Vente a Reduction

Après-Minuit.
Chant. C'est ta fête O bon frère. Melle Marguerite Brasseur, Ida Bouchard et Blanche Hubert.
Qui Vive ! Gauz. Mde Simard.
Adresse de fête par M. Anthime Daoust.
Présentation d'une gerbe de fleurs par Blanche Hubert.

Bohsior. O Canada, par les invités.
Une bourse contenant \$36.00 lui fut présentée par l'assemblée et comme le lendemain se trouvait le jour de l'anniversaire de sa naissance on en profita aussitôt minuit sonné pour lui lire une adresse de circonstance, lui chanter une chanson de fête et lui offrir une gerbe de fleurs que lui présenta une de ses petites sœurs. Bref, on se retira à une heure avancée de la nuit enchanté de la soirée et il ne nous reste plus qu'à offrir nos sincères remerciements à tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre ont contribué à l'organisation de cette belle réception faite à un des héros de notre pays.

Un témoin de la fête.

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

CARTES D'AFFAIRES
Dr. OLIVIER J. CORMIER
— Chirurgien-Dentiste —
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina chez M. Jos. Gagné, près de l'hôtel Royal
EDMUNDSTON, N. B.

Dr. E. R. KAY
Chirurgien-Dentiste
Gradué de Philadelphie
Bureau dans le Nouveau Bloc David
Toutes sortes d'ouvrage dentaire promptement exécuté.
Téléphone No 21.
EDMUNDSTON, N. B.

M. Jean Baptiste Michand, notre magistrat de police a démissionné son bureau au palais de justice. Il s'occupe aussi d'assurance contre le feu ; il est agent pour la "Merchants Casualty Company" assurance contre les maladies et les accidents.



Tillemont Thomson, the great English engineer, who appears on the opening night of the Community Chautauqua, was brought to America by this organization especially for this tour, in which he gives his dramatic lecture, "Echoes of the German Revolution." He is head of the British Lecture League, one of England's great institutions, and won fame during the war by his remarkable work in deciphering the German war plans long before they were apparent to the Allied military leaders. While he was at first scoffed at, the very people who doubted him later acknowledged that he was right, for his predictions were borne out by the actual course of events. His lecture on the German Revolution gives the same broad minded view on what we may expect of Germany in future.

Edmundston Chautauqua, Août 7 à 11 inclusivement



Charles T. Grilley, prince of entertainers, who appears on the second day of the Community Chautauqua, is making a triumphant return to the American audiences that have long known and enjoyed his work. His inimitable dialect stories are choice than ever, for he brings an array of brand new stories as well as the choice of the old favorites.



Miss Vivian Des Jardins, the talented and vivacious violinist, who appears with the Theresa Sheehan Concert Company on the opening day of the Community Chautauqua. Miss Des Jardins, an American girl of French descent, is the proud possessor of a violin that is centuries old, which has been handed down in her family from generation to generation. While the violin has never been appraised, it is, needless to say, priceless to its owner, who asserts without it she could not give the spirited finished performances that have made her famous.

THE TIME OF THEIR LIVES.

Anyone passing the Chautauqua tent these mornings will wish to be a child once more, so happy are the boys and girls taking part in the Junior Chautauqua. No wonder! They are having five days of fun of the finest kind, including every form of entertainment dear to young hearts.

Games—such games as were never thought of before and enough of them to last a whole year—games for indoors, games for outdoors, games for rainy days and games for sunny days!

Edmundston Chautauqua, Août 7 à 11 inclusivement

GRANDE VENTE SPECIALE DE MI-ETE

AU MAGASIN DE JOSEPH DAVID POUR 12 JOURS SEULEMENT

Commencera LUNDI le 4 AOUT et durera jusqu'au 16

Aux Dames et Messieurs d'Edmundston et des alentours que je dois annoncer cette belle occasion. Une réduction des marchandises de mi-été, que nous ayons jamais annoncée, c'est à vous d'en profiter. Comme nous avons toujours été dévoués à nos nombreux clients et nos clients toujours fidèles envers nous, nous comptons sur votre visite pendant cette vente qui sera la plus intéressante dans votre intérêt. Venez et vous serez bien satisfait, et nous serons heureux de vous servir honnêtement. Toutes nos marchandises sont réduites en général de manière à surprendre le plus marchandeur. Tables et comptoirs chargés d'occasion à faire ouvrir les yeux.

Costumes en toile blanche et barée valant \$10.00 pour \$3.90	Indienne valant 25c pour 19c	3 douzaines de corsets seulement sacrifiés à 49c	Cravates en soie valant 75c pour 48c valant 50c pour 39c
Bas de coton noir et blanc pour femmes valant 35c pour 19c	Coton jaune valant 25c pour 20c valant 20c pour 16c	6 douzaines seulement de blouses en voile valant \$1.50 pour 98c valant \$2.00 pour \$1.48	Chemises de travail valant \$1.00 pour 78c valant \$1.50 pour \$1.12 valant \$2.00 pour \$1.68
Bas en lisle de soie valant 75c pour 42c	Gingham valant 30c pour 22c	Blouses en Crêpe de Chine valant \$4.50 pour \$3.40	Bretelles pour dimanche valant 75c pour 48c valant 50c pour 38c
Camisoles d'été pour femmes, demi-manche valant 40c pour 27c	Sherting valant 25c pour 18c	Fil en fuseaux de 200 verges valant 10c pour 7c	Bas pour hommes de toutes les couleurs valant 35c pour 19c
Jupons en satin de toutes les couleurs valant \$1.75 pour \$1.19	Jupons blancs brodés valant \$2.00 pour \$1.48 valant \$1.50 pour \$1.19 valant \$1.25 pour 98c	Epingles de sureté valant 10c pour 4c	67 paires seulement de bottines pour hommes valant \$4.00 et \$4.50 et \$5.00 sacrifiées à \$2.98.
40 paires seulement de souliers blancs valant \$3.00 et \$2.50 pour 98c	Robes de nuit, blanche, insertion, broderie franges dentelle le plus beau style valant \$2.25 pour \$1.68 valant \$2.00 pour \$1.48 valant \$1.50 pour \$1.19	Papiers d'épingles valant 5c pour 3c	54 paires seulement de bottines pour hommes valant \$5.00, \$5.50 et \$6.00 sacrifiées à \$3.48.
33 paires de bottines blanches valant \$3.50 pour \$1.12		Mouchoirs pour femmes valant 10c pour 4 1/2c	
		Jarrettières pour hommes valant 25c pour 13c valant 35c pour 21c	

La liste mentionnée ci-devant n'est qu'une petite partie de notre stock, nous sommes surchargés d'un gros stock considérable d'habits pour hommes, garçons et enfants, chapeaux, chaussures, chemises, pantalons, overalls, jolis costumes pour dames, manteaux, robes en soie, crêpe de Chine et Georgette. Le tout sera vendu à 20% de réduction. Venez et ne manquez pas cette occasion car elle est exceptionnelle.

JE SOLLICITE VOTRE VISITE

JOS. DAVID

EDMUNDSTON.

ON DEMANDE

On demande un garçon et une fille pour travailler à l'imprimerie du Madawaska.

Une institutrice de 2ième classe. Très bon gages seront payés. Pour autres informations, s'adresser au secrétaire
ALEX GAUTHIER
Kedgwick, N. B.

AVIS

Les personnes qui désirent aller s'établir dans l'Ouest, sur le chemin de fer du C. P. R. et s'acheter des terres toutes prêtes pour la culture, pourront s'adresser à
EMILE BOURGOIN,
New Victoria Hotel,
Edmundston, N. B.



CHEMIN DE FER TEMISCOUATA

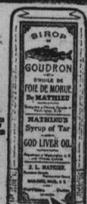
HORAIRE depuis le 16 JUIN 1919
Express :
Dép. Riv. du Loup, Qué. 6.45 a. m.
Arr. Edmundston, Jc. 10.15 a. m.
Dép. Edmundston, Jc. 11.00 a. m.
Arr. Connors N. B. 12.30 p. m.

Express :
Dép. Connors N. B. 8.00 a. m.
Arr. Edmundston Jc. N. B. 9.45 a. m.
Dép. Edmundston, N. B. 1.30 p. m.
Arr. Riv. du Loup 5.05 p. m.

Service quotidien excepté les dimanches.
Correspondance à Edmundston Jc. avec le Can. Pac. Ry. pour Woodstock, Frédéricton et St-Jean N. B., Houlton, Presque Isle, Caribon Fort, Fairfield, Me. Et à Rivière du Loup avec tous les trains express de l'Intercolonial Ry.
Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à
A. NADEAU, Agent général Fret et Passagers.

SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX

Gros flacons.—En vente partout.
CIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.
Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.



ON DEMANDE :
Jeunes filles désirant apprendre le métier de Garde malade. Conditions favorables, s'adresseront à
REV. SORUR SUPERIEURE
Hotel-Dieu St-Joseph,
28 5 f. p. Campbellton, N. B.

A VENDRE :
Un bon cheval de chemin et voiture légère (Rubber Tires) aussi une automobile Ford à très bon marché pour un prompt acheteur. S'adresser à **GEORGE LARLEE**, Edmundston, N. B. 27 j. n. o.

Lisez "Le Madawaska"

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

TABAC A CHIQUER COPENHAGEN

L'usage du tabac à chiquer Copenhague diffère entièrement du tabac à chiquer sous sa forme ordinaire.

Prenez-en une petite pincée pour commencer, placez-la entre la lèvre inférieure et la gencive, au milieu.

Ensuite, vous pouvez augmenter la quantité graduellement jusqu'à ce que le goût soit aussi prononcé que vous le désirez.

Le Tabac à chiquer Copenhague étant granulé, donne immédiatement toute sa force.

Par conséquent, une pincée vous suffira pour en apprécier la saveur et durer longtemps; ce qui démontre que le tabac à chiquer Copenhague est économique et de qualité supérieure.

Avis au Public

L'encouragement accordé par le public à notre Gérant du Département Français Monsieur A. P. Labbé, de St-Léonard, N. B. est démontré par le record établi par lui en réglant personnellement durant les premiers trois mois de 1919, 100,000 de nouvelles assurances, ce qui lui a donné droit à la première position dans le Club Centenaire établi par la Compagnie.

L'Union Mutuelle sollicite respectueusement la continuation bienveillante du public en faveur de son Gérant.

L'Union Mutuelle, Compagnie d'Assurance SUR la Vie
PORTLAND, MAINE.

Nous avons à l'imprimerie du Madawaska de très jolies boîtes de papier que nous venons de recevoir, et aussi du papier de deuil et des enveloppes.

ASSURANCE ! !

FBI, VIE, ACCIDENT et MALADIE, Automobile, Plate Glass, Responsabilité de Façons, etc., etc.

ASSUREZ VOTRE VIE !
Assurez vos propriétés.
Assurez votre Automobile contre le feu !
Assurez vos Plate Glass !
Assurez-vous contre les Accidents et la Maladie !

Il vaut mieux toujours avoir la protection que donne l'Assurance et ne pas en avoir besoin, que de ne pas l'avoir lorsque vous en avez besoin.

Je représente quelques unes des meilleures compagnies, et puis vous donnerai pleine et entière satisfaction.

Votre encouragement est cordialement sollicité.

Charles N. Begin,
Assurance Générale
Edmundston, N. B.
Je fais une spécialité de l'Assurance Accident et Maladie pour les employés de Chemin de Fer.

ON DEMANDE :
50 à 75 hommes pour travailler aux tuyaux d'égoûts et d'aqueduc. S'adresser à LEON GIGUERRE, au Grand Central Hotel, Edmundston, N. B. 26 4 f. p.

A VENDRE :
Un piano "Willis", presque neuf, à de bonnes conditions. On pourra le voir en s'adressant à
LEVITE D. CHASSE,
Edmundston, N. B.



Virginia Grilley, the talented young harpist, appears with her famous father, Charles F. Grilley, on the second day of the Community Chautauqua in a program of humorous selections. Her clever work as harpist provides a picturesque background for many of Mr. Grilley's selections, and her solo work shows the remarkable talent this young musician possesses.

Edmundston Chautauqua, Août 7 à 11 inclusivement

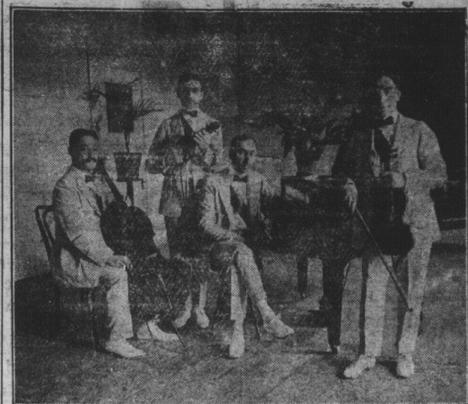
Inspiration et Emotion par quatre Grands Orateurs.

Thillemont Thomason, Albert Edward Wigram, Thomas Brooks Fletcher, Louis W. Fairfield.

Apparaîtront au "Chatauqua" à Edmundston.

Les conférences qui seront données au "Chatauqua", à Edmundston, du 7 au 11 d'août inclusivement, seront une plaisante surprise pour tous. Le célèbre Thillemont Thomason, le roi des conférenciers d'Angleterre engagé spécialement pour le "Chatauqua", nous parlera de la Révolution Allemande, de ses causes et de ses résultats. Ce conférencier est une autorité sur la question allemande et ce vaudra la peine de l'entendre.

Le deuxième soir, Albert Edward



RUSSIAN STRING QUARTET.

The famous Russian String Quartet, which appears on the third day of the Community Chautauqua, is one of the most remarkable musical companies now appearing before the American public. It is famous for its power to present the greatest masterpieces of music so simply and so beautifully that their meaning reaches everyone whether a music student or not.

Edmundston Chautauqua, AOUT 7 à 11 inclusivement

KEEPING MONEY AT HOME

(Matter Suitable for Editorial Appropriates One Week Before Chautauqua Opens.)

In every town there are a few people who see in everything new and unusual a possibility of harm and who oppose bringing into the community any outside ideas. Even in this enlightened day a few—we are glad to say of our community that there are very few—oppose so useful and beneficial an influence as the Chautauqua which is to open here next week.

The chief reason these non-progressives advance against this great institution of entertainment and education is that "it doesn't belong to our town, so why should we give it our money and support?" The first part of this statement, "it doesn't belong to our town," is the greatest advantage gained from the Chautauqua, because, coming as it does from outside our horizon, it brings new thoughts, new ideas and new suggestions for the solution of present day problems. We all need this new inspiration. It doesn't mean that we are to change our ideas and ideals, but it is useful to know how the other fellow thinks.

"But," it is asked, "why should we pay our money to an out-of-town attraction?" The most direct answer is "because it keeps money in the town." Almost everyone at this season of the year is planning to take a vacation, and many are wise enough to take it at home when the Chautauqua comes to town. For through it they enjoy all the best entertainment that the city offers and are saved the expense and inconvenience of travel. They stay

right at home with the rest of the family, have all the comforts of home and spend their vacation money right in their own home town. In addition to this money the town gains from the Chautauqua, because every member of it who comes here spends money here. Therefore the Chautauqua brings money to the town and keeps money here. Our best advice to everyone is to take the whole family down to the big brown tent next week and enjoy together the most delightful and profitable vacation that can be obtained anywhere.

NO MATTER WHAT IT IS, IT'S THE BEST!

The remarkable part of the program offered by the Community Chautauqua has always been that while every form of high class entertainment is presented it is hardly possible to say which is best. Each attraction is different from all the others on the program and from all others in the same line. But it has to be the best to get on the program of the Community Chautauqua.

This year's program surpasses the high standard set by the Community Chautauqua in previous years and is but an additional reason for the unique reputation possessed by Community Chautauqua of presenting the best five-day Chautauqua in America.

Edmundston Chautauqua, AOUT 7 à 11 Inclusivement

COMMUNITY CHAUTAUQUA



What Makes for Success in Life?

The principles of practical success in life and in business are set forth by

THOMAS BROOKS FLETCHER

the greatest dramatic orator in America today.

Again and again great groups of the country's biggest business men have gathered to hear the practical philosophy of this noted newspaper editor, who tells simply and forcefully what he has found worth while in his own remarkable career.

His four famous lectures are:

- The Martyrdom of Fools.
- The Tragedies of the Unprepared.
- The Modern Judas.
- Community Deadheads.

One of which he will present as the

THIRD NIGHT ATTRACTION

Season Tickets \$2.75—But the First 500 will be sold at \$2.20
Get Yours Early and Save 55 Cents.

Edmundston Chautauqua, AOUT 7 à 11 Inclusivement

...am nous parler d'un sujet intéressant. Il est une autorité sur la question d'hérédité. Sa conférence sur ce sujet l'a rendu célèbre aux Etats Unis. Il répondra à ces questions qui ont été souvent demandées. "Pourquoi y a-t-il des "brebis noires" dans certaines bonnes familles? Pourquoi des parents forts et sains ont-ils des enfants faibles et dégénérés? Les criminels peuvent-ils se marier sans danger? Les enfants des criminels seront-ils des criminels?" M. Wigram répondra à ces questions en retraçant des familles célèbres qui ont produit génération après génération des docteurs, des avocats, des hommes d'état, des éducateurs, et de l'autre côté il tracera le record de deux criminels dont les descendants ont remplis les prisons pour des années et des années.

L'honorable Louis W. Fairfield, membre du Congrès Américain pour l'Indiana, intéressera les auditeurs aussi dans une conférence sur un sujet d'actualité.

Lorsque l'on considère que les gens auront la chance d'assister à toutes ces conférences, à tous les concerts de musique, deux fois par jour pendant 5 jours, l'après-midi et le soir, pour la modique somme de \$2.20, c'est-à-dire 22 cents par représentation, il est facile de comprendre pourquoi les Chatauqua ont tant de vogue partout où ils vont.

Je t'aimerais tant.

Le dernier numéro du PASSE-TEMPS (635) contient huit morceaux de musique dont voici les titres :

1. Je t'aimerais tant, valse chantée.—2. La chanson des yeux, musique inédite par H. Miro.—3. Rêves du soir, valse lancier pour piano.—4. La Lager Bohémienne, valse brillante pour le piano.—5. Comment tout va, chansonnette comique.—6. L'hirondelle, chansonnette paroles et musique.—7. J'oublierai tout, reviens, romance parisienne.—8. Les Anges Blancs, (Air : Sous les ponts de Paris).

Et aussi : La Vraie Misère, Monologue inédit.)

En vente partout, 7 sous le numéro ; par la poste 8 sous. Abonnement, un an, Canada \$2.00 ; Etats-Unis, \$2.50. Adresse : LE PASSE-TEMPS, 16 Craig Est, Montréal.

La MUTUAL LIFE OF CANADA n'a pas de supérieure en paiement de dividendes aux assurés.



S. LAPORTE PHOTOGRAPHE
Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK CO.

Kodak Autographique qui donne l'histoire de toutes vos poses
Poudre à développer. Pellicules ou Films
Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

AGRANDISSEMENT

Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure attention

S. LAPORTE, Photographe,
EDMUNDSTON, N. B.

GRAY-DORT

The Quality Goes Clear Through Distinctive Worth

The true worth of the Gray-Dort is distinctive from every mechanical and structural viewpoint.

It is likewise distinctive in its features of efficiency without waste as strikingly proved in the recent ten-day economy run under A-A-A official sanction and observation.

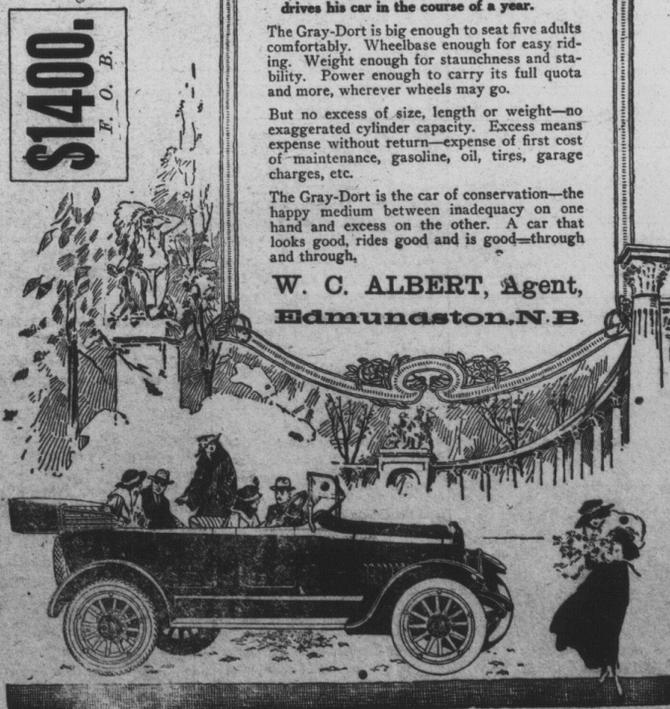
On that occasion the Gray-Dort recorded 2393 miles per gallon of gasoline; 1774.64 miles to a gallon of oil and 601.08 miles per gallon of water. The mileage was 4,658.4 — more than the average owner drives his car in the course of a year.

The Gray-Dort is big enough to seat five adults comfortably. Wheelbase enough for easy riding. Weight enough for staunchness and stability. Power enough to carry its full quota and more, wherever wheels may go.

But no excess of size, length or weight—no exaggerated cylinder capacity. Excess means expense without return—expense of first cost of maintenance, gasoline, oil, tires, garage charges, etc.

The Gray-Dort is the car of conservation—the happy medium between inadequacy on one hand and excess on the other. A car that looks good, rides good and is good—through and through.

W. C. ALBERT, Agent,
Edmundston, N. B.



"LE MADAWASKA"

Journal Hebdomadaire - EDMUNDSTON, N. B.

TARIF D'ABONNEMENTS - Payable strictement d'avance

CANADA		ÉTRANGER	
Un an, \$1.00	Un an, \$1.50	Un an, \$1.00	Un an, \$1.50
Six mois, 50c	Six mois, 75c	Six mois, 50c	Six mois, 75c

TARIF DES ANNONCES

Annonces légales, première insertion, la ligne 15 cts
 par insertion subséquente, la ligne 10 cts
 Annonces, (A vendre ou à louer) ne dépassant pas 10 lignes, 1ère insertion 50 cts
 par insertion subséquente 25 cts
 Avis de naissances, mariages et décès 25 cts
 Ces derniers publiés gratuitement pour les abonnés
 Petites annonces, offre et demandes d'emploi, perdu, trouvé, etc., par chaque insertion 25 cts
 Tarif spécial pour annonces à long terme.

Van Buren, Mc. St-Basile, N. B.

Le 12 courant eut lieu en l'église paroissiale le renouvellement de mariage du 50ième anniversaire de Dr. et Mde F. N. Pelletier.

La cérémonie n'avait qu'un doux cachet d'intimité. Les vénérés jubilaires après ces longues années de dévouement et de sacrifices avaient l'insigne bonheur de recevoir cette seconde bénédiction des mains d'un jeune lévite, leur enfant bien-aimé, le Révérend Louis Pelletier, S. M., autrefois professeur à Washington, plus tard ammonier militaire, et depuis peu de jours revenu de la terre de France. Allocution de circonstance et les souhaits religieux furent offerts pendant la messe par le Rév. Père Moreel S. M.

Les cœurs de tous étaient dans l'allégresse, car sous le ciel qui les vit naître, les huit enfants de nos vieux citoyens étaient accourus. C'étaient : le Rév. L. Pelletier, M. M. George Pelletier, de Lawrence Mass., J. A. Pelletier de Van Buren Dr. L. I. Pelletier, de Millinockett, Me., Mesdames J. A. Pineau, de Montréal, L. V. Thibodeau, de Van Buren, L. W. Chaput de Montréal, J. W. Daigle de Van Buren. Une seule manquait pour compléter la fête, Sr. Marie P. Chanel, religieuse de Sion, en mission à Costa Rica Amérique Centrale, où elle fut transférée de l'Autriche Hongrie au début de la Grande Guerre.

La fête toute familiale eut un peu ses ébats dantan pendant tout le jour. Un somptueux banquet réunit Enfants et Petits-Enfants. A l'issue de ce joyeux agape le Rév. Père Pelletier se fit interprète de ses frères et sœurs pour redire au nom de tous la gratitude et la reconnaissance éternelles que gardent des enfants bien nés envers les auteurs de leurs jours tels que les dignes jubilaires. S'ils furent tous si anxieux de voir poindre à l'horizon ce beau jour, s'ils furent tous si fidèle au rendez-vous, c'était il est vrai, pour savourer une fois encore la douce joie d'une famille vraiment unie mais ce fut surtout pour pouvoir ensemble rendre de ferventes actions de grâces pour les multiples et innombrables bienfaits dont Dieu s'est plu à combler, chacun de ses membres.

Une adresse pleine des sentiments les plus tendres fut ensuite donnée par l'aîné des petits-enfants M. Raoul Pineau, étudiant du Collège St Sulpice, Montréal.

A nos vénérés jubilaires, à nos respectables citoyens longue et heureuse vieillesse. Notre dernier vœu c'est qu'un jour semblable réunisse de nouveau cette famille pour les Noces de Diamant.

Ad Multos Annos.

Avis de Vente

Les propriétés de feu l'honorable John Costigan, au Lac Baker, contenant 4 arpents de terre en bois au bout ouest de l'île avec "Bungalow" et ameublement de lits, tables, chaises, poêle; aussi une petite île à peu près de 300 pieds de l'en droit, et du côté droit du lac en montant, un chemin de 35 pieds de large du bord de l'égout au grand chemin. Le tout pour \$500.00. Pour autres informations s'adresser à ALPHONSE BERTRAND, 30 4 f p Edmundston, N. B.

Le 15^e Juillet dernier avait lieu en l'église de St David le mariage de M. Adolphe H. Martin à Melle Delma F. Cyr de St David. La cérémonie commença à 9 hrs. La messe fut chantée par Rév. E. Martin de St-André, servie en diacre, sous-diacre, par Rév. D. Martin curé de la paroisse et Rév. Ls. A. Martin frère du marié.

L'abbé L. Cyr accompagnait avec le coraet au chœur. Il y avait aussi le violon, orgue, chant, etc.

Toutes les enfants de Marie en voile blanc, suivaient la bannière de la Ste Vierge. L'église était presque aussi remplie que certain dimanche, du monde de paroisses environnantes.

Tous prirent le dîner chez M. Firmin Cyr père de la mariée et partirent vers les 3 hrs pour Bangor en auto et à cause de la pluie de mercredi matin ne purent se rendre. Tout de même ils visitèrent Caribou, Presqu'Isle, Fort Fairfield Limestone. Ils sont revenus prendre le souper chez M. Hubald Martin père du marié où ils veillèrent.

L'heureux couple parti jeudi pour s'en aller à St André ouvrir leur magasin qui était fermé depuis dimanche. Nous leur souhaitons une longue vie.

Rév. Ls. A. Martin de Chatham qui au mois de juin subit une opération est en promenade chez son oncle curé de St-André il nous paraît se réchapper très bien.

Il y eut en l'église de St Basile le 15 courant le mariage de M. Léon Clavet et Melle Alice Martin.

A eux nous leur souhaitons que le bonheur les accompagne.

Melle Christine Martin qui depuis deux mois était à St-André, chez son frère est de retour à St-Basile.

NOTES LOCALES

Le docteur Sormany est de retour d'un voyage de repos d'une quinzaine de jours.

Chez M. Arsène Richard annoncent la naissance d'une grosse fille aujourd'hui.

Le concert Saucier a été un succès. La salle était remplie d'une assistance choisie et enthousiaste, tandis qu'au dehors, une autre assistance, choisie aussi, mais d'une autre manière, trouvait que ça coûtait moins cher d'entendre le concert du balcon d'une maison voisine.

Il est regrettable que la grosse orage du soir ait empêché un grand nombre de nos amis de Van Buren, St Léonard et ailleurs de venir goûter le régal intellectuel que nous a donné nos artistes du concert Saucier. Nous les remercions quand même et nous leur donnerons plus tard l'occasion de se reprendre.

DECES

Le 25 juillet, s'éteignait dans le Seigneur, à l'Hotel-Dieu de St-Basile, Joseph Picard, fils de feu Gilbert Picard et de défunte Apolline Chénard. Joseph Picard est mort à l'âge de 26 ans et 11 mois, après une courte maladie soufferte avec

NOUS SOMMES PRET !

N'oubliez pas que nous avons ce que vous désirez en fait de Prédicats, Feltes, Congoiliums, petit.Tapis, laise à Tapis, de tous patrons et de toutes largeurs, Tapis de table, Rideaux, Crétonne, Toile, Portières, Tableaux, Miroirs, Hall Rack, Commodes, Tables et Chaises pour cuisine, Set de salle à dîner, Articles de fantaisie, Librairie, etc.

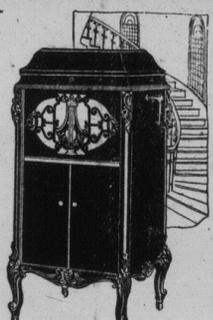
Set de chambre et toutes les fournitures que vous désirez, Couchettes assorties pour les enfants, Set de salon et beaucoup de petites tables de fantaisie, Chaises berceuses en bois, jonc et raltan, Sofas en cuivre et autres fournitures.

Nous venons de recevoir de jolies voitures d'enfants, Machines à coudre, Machines à laver, (ordinaire et à pouvoir d'eau), Tordeuses, Planches à repasser, etc.

Pianos, Harmoniums, Gram-Cabinets pour records, Portemanteaux, Porte-musique, en cuir (traveling boys), Bancs de pianos, etc.

Pourquoi vous devriez avoir Le Brunswick Tous-Phonographes dans un

1° Le Reproducteur "Ultona" est le seul qui joue toutes les sortes de records parfaitement. Complet, rien à enlever, et rien à ajouter. Un tour de main suffit pour le mettre en action pour jouer tous les records voulus.



2° La chambre deson, ton-bois, fait comme un violon, donne le son si doux et riche que nous désirons ce qui fait le Brunswick épatant.

3° Le Brunswick est construit de différentes manières et nous invitons le public à venir prendre une soirée de loisir avec nous. Venez ce soir.

The Brunswick ALL PHONOGRAPHS IN ONE
J. F. Rice & Sons

Ameublement et Quincaillerie, Pianos, Machines à Coudre "Singer", Courtier d'Immeuble et Boulanger
UN MOT D'AVIS
 Ne retardez pas, et n'envoyez pas en dehors lorsque vous pouvez faire mieux ici.



Téléphone 27
DUGAL & GAGNON
 CONTRACTEUR ELECTRICIEN
 EDMUNDSTON, N. B.

la plus grande résignation. Il était célibataire et demeurait sur le vieux bien de feu son père. Ses funérailles ont eu lieu à l'église d'Edmundston, lundi, le 28 juillet, au milieu d'une foule de parents et d'amis qui étaient venus rendre un dernier hommage à ce jeune homme de bien que la mort enlevait à la fleur de l'âge.

Il laisse pour le pleurer et pour prier pour lui quatre frères : Charley, Percy, Wilbrod et Georges; et quatre sœurs : Mdes Jos F. Pelletier, Vve Jos R. Long, Félix Gagnon et Melle Emily Picard.

"Le Madawaska" offre à la famille l'éplorée ses plus sincères condoléances.

REMERCIEMENTS

Les parents de feu Joseph Picard remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner de la sympathie à l'oc-

casion de la mort de leur bien-aimé frère, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels ou en assistant aux funérailles ou pour toutes autres marques de sympathie.

Sheriff's Sale.

THERE will be sold at PUBLIC AUCTION, at the Court House in the Town of Edmundston in the County of Madawaska, on Thursday the Twenty-first day of August A. D. 1919, at the hour of twelve o'clock in the forenoon, all the right, title interest, claim and demand whats ever either at law or in equity of Pache Martin in a piece, parcel or lot of land and premises situated lying and being in the Parish of Saint-André, in the County of Madawaska and Province of New-Brunswick, bounded and described as follows, to wit:— Being Lot Number One Hundred

Scientifiquement préparé. Saveur plaisante.

Tabac à Chiquer Copenhagen

Ce tabac est économique parce que vous ne le mâchez pas, il est simplement placé entre la lèvre inférieure et la gencive; par conséquent, il dure longtemps.

BANANES

Nous les recevons maintenant au char, par conséquent envoyez votre commande pour envoi de chaque semaine.

Oranges, Valenciás
 150, 176, 200, 216 et 250 par caisse

Citrons et 'Grape Fruit' Ananas, Tomates, Choux, Onions de Bermudes en caisse de 50 lb. Noix de toutes sortes.

Prix donnés sur demande **KELLY & COLGAN**
 15 North Wharf, ST-JOHN, N. B.

Pourquoi vous devez assurer votre Vie

1. PARCE QUE c'est un devoir que vous devez à vous-même et à ceux qui dépendent de vous.
2. PARCE QUE du moment que votre vie est assurée, si vous mourez, votre succession est augmentée du montant de votre police.
3. PARCE QUE la mort est certaine—QUAND est incertain. Aujourd'hui vous pouvez passer l'examen médical—DEMAIN il sera trop tard.
4. PARCE QUE votre police est un montant comptant en argent que vos créanciers ne peuvent saisir—si vous en avez à votre mort—une somme qu'un désastre financier ne peut pas ôter à votre famille.

Quand devez-vous vous assurer.

1. AUJOURD'HUI alors que vous avez la vie et la santé; demain vous n'aurez peut-être ni l'un ni l'autre; les délais sont toujours dangereux.
2. AUJOURD'HUI une police vous coûtera moins que plus tard. Soyez sages et assurez votre vie comme mesure de prévoyance pour vos vieux jours.
3. AUJOURD'HUI car dans un temps de dépression financière plusieurs ont trouvé que leurs polices étaient le seul endroit où ils pouvaient emprunter pour rencontrer des besoins pressants.
4. AUJOURD'HUI est le temps d'agir; si vous ne faites pas d'économies, quand allez-vous commencer? Rappelez-vous que remettre un devoir présent peut être fatal à vos meilleurs intérêts.

Où vous assurer?

Dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA.

PARCE QUE cette compagnie a toujours remporté les plus grands succès.

PARCE QUE cette compagnie n'a pas de supérieure dans le montant des dividendes qu'elle paie à ses assurés.

PARCE QUE cette compagnie n'a pas d'actionnaires qui mangent une partie de ses revenus.

PARCE QUE ses réclamations en cas de mort sont payées promptement.

PARCE QUE c'est une compagnie canadienne qui ne fait pas d'affaires dans aucun pays étranger; qui fait un choix judicieux de ses risques, et qui est reconnue pour ses méthodes saines d'administration.

PARCE QU'ELLE assure les hommes et les femmes; les deux sexes ont les mêmes avantages; justice égale pour tous.

PARCE QU'ELLE ne fait pas de restriction relativement à l'occupation, la résidence ou les voyages des assurés.

PARCE QUE ses fonds sont déposés dans des banques canadiennes seulement et que depuis 40 ans elle n'a pas perdu une seule piastre des placements qu'elle a faits.

Pour ces raisons et bien d'autres encore, assurez-vous dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA.

and Forty-eight (48) fronting on the River Saint-John and extending to the base line of the said Saint-John River, bounded on the upper side by land owned by George Martin, and on the lower side by land owned by Robert Martin, and containing one hundred and fifty acres more or less, and being the same piece of land occupied by the said Pache Martin.

Dated at the Town of Grand Falls in the County of Madawaska, this Eighteenth day of June, A. D. 1919.

J. H. PELLETIER,
 Sheriff of Madawaska County, Court.

The same having been seized by 25 j. n. o.